Bonjour, Je voudrais savoir s.v.p> est-ce que le mot « bouleverser » nous pouvons utiliser dans le sens « ce concert m’avais bouleverse et emu « ? Le Petit Robert explique ce mot 1. mettre un grand desordre, par une action violente, mais en meme temps il donne un synonyme d’emouvoir, alors je ne sais plus. Je vous remercie d’avance.

Réponse apportée le 08/18/2008 par PARIS Bpi – Actualité, Art moderne, Art contemporain, Presse

Bonjour,

Vous pouvez parfaitement utiliser le terme « bouleverser » dans la phrase citée « ce concert m’avait bouleversé et ému ». Les deux mots sont du même registre du vocabulaire des émotions, bouleversé étant toutefois beaucoup plus fort qu’ému.

Le petit Robert donne trois définitions, la première est au

sens propre « mettre en grand désordre », ce sens n’est plus très fréquent et cède la place le plus souvent au sens figuré : « causer un grand trouble ».

Pour en savoir plus sur ce verbe, voici la définition du TLF Trésor de la langue française :

BOULEVERSER, verbe trans.
_____

BOULEVERSER, verbe trans.
A. [L’obj. désigne une chose concr. ou abstr.] Retourner, mettre sens dessus-dessous. Qui, dans sa vie, n’a pas, une fois au moins, bouleversé son chez-soi, ses papiers, sa maison (BALZAC, La Duchesse de Langeais, 1834, p. 200) :

1. L’eau contenue dans la machine brisa la fonte, produisit un jet d’une puissance incommensurable, et se dirigea heureusement sur une vieille forge qu’elle renversa, bouleversa, tordit comme une trombe entortille une maison et l’emporte avec elle.
BALZAC, La Peau de chagrin, 1831, p. 243.

SYNT. Bouleverser une armoire, un jardin, les montagnes; bouleverser des dossiers, les plans de qqn.
Emploi pronom. :

2. [Le curé :] … tout d’un coup j’ai senti sur ma tête que le ciel se bouleversait sous quelques énormes nageoires de feutre (…) rien ne se produisant, sinon toujours cette même nage de feutre, je relevais les yeux et je vis la plus belle escadre d’oies sauvages que j’ai jamais vue de ma vie.
GIONO, L’Eau vive, 1943, p. 282.

B. Au fig. Agiter, troubler, émouvoir profondément.
1. Péj. Là, tout vous remue à la fois. On est ébloui, étourdi, bouleversé, terrifié, charmé (HUGO, Le Rhin, 1842, p. 398) :

3. Tandis que cet ouragan de désespoir bouleversait, brisait,

arrachait, courbait, déracinait tout dans son âme, il regarda la nature autour de lui.
HUGO, Notre-Dame de Paris, 1832, p. 408.

Emploi pronom. :

4. … mon ami (…) ne sait pas encore ce que c'est que lui pour moi. Je ne puis, je le sens tous les jours davantage, exister en son absence; tout mon sang se bouleverse pour un courrier manqué, …
Mme DE STAËL, Lettres inédites à Louis de Narbonne, 1792, p. 25.

5. Un crime! Oh! ma tête s'égare et se bouleverse!
HUGO, Lucrèce Borgia, 1833, III, 3, p. 175.

Rem. Rare, fam. se ronger les sangs :

6. Ton mari n'ira pas loin! S'il continue à se bouleverser de cette façon-là… Il maigrit chaque jour un peu plus…
CÉLINE, Mort à crédit, 1936, p. 241.

2. Plutôt laudatif. Cet art divin, [la musique] cet art qui bouleverse l'âme, l'emporte, la grise, l'affole (MAUPASSANT, Contes et nouvelles, t. 2, Un Fou? 1884, p. 972) :

7. Elle me ravageait le cœur. C'est une chose effroyable et délicieuse que de subir ainsi la domination d'une femme (…). (…), toutes les plus petites lignes de son visage, les moindres mouvements de ses traits, me ravissaient, me bouleversaient, m'affolaient.
MAUPASSANT, Contes et nouvelles, t. 1, Adieu, 1884 , p. 946.

SYNT. Bouleverser une existence, les idées, les projets de qqn; bouleverser le cœur, l'âme, la vie de qqn; bouleverser un pays, la république, l'univers, le monde.
Absolument :
8. Avez-vous entendu ce travail du rossignol? Il peine. Il hésite. Il râcle. Il s'étrangle. Il s'élance et il retombe. Et

soudain il trouve. Il vocalise. Il bouleverse.
COCTEAU, Le Foyer des artistes, 1957, p. 190.

8. Avez-vous entendu ce travail du rossignol? Il peine. Il hésite. Il râcle. Il s’étrangle. Il s’élance et il retombe. Et soudain il trouve. Il vocalise. Il bouleverse.
COCTEAU, Le Foyer des artistes, 1957, p. 190.

Cordialement,

Eurêkoi
Réponses à distance
Bibliothèque publique d’information
Site internet :